
2022

ISLA ONLINE

Noticia Transparnte di Gobierno

Diabierna 4 November 2022

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

Gabinete Wever-Croes ||



ISLA ONLINE

Noticia di Gobierno



ARUBA TA ANFITRION DI CONFERENCIA TOCANTE PREPARACION Y RESILIENCIA FINANCIERO DEN CASO DI CALAMIDAD PA PAISNAN DEN CARIBE

Prome Minister Evelyn Wever - Croes a atende un conferencia tocante con como isla por ta mihor prepara pa tur tipo di disaster natural 'Comprehensive Disaster Risk Management, and Financial Resilience Workshop for Overseas Countries and territories in the Caribbean'. Aruba ta cede di e conferencia aki organisa pa Banco Mundial y Union Europeo, conhuntamente cu diferente stakeholder relaciona cu preparacion financiero den caso di calamidad.

Presente na apertura di e conferencia ta entre otro miembronan di Parlamento, Colega Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel Geoffrey Wever, di World Bank sr. Federico Baechi, sra. Mary Boyer y sr. David Sislen, di Caribbean Catastrophe Risk Insurance Facility (CCRIF SPC) sr. Isaac Anthony y sra. Elizabeth Emanuel, di delegacion di Union Europeo na Guyana sra. Layla El Khadraoui, representantenan di RESEMBID regional program, y tambe representantenan di Caribbean OCT.

Primeramente Prome Minister Wever - Croes den su discurso na apertura di e conferencia a indica cu e ta sumamente esencial pa como Isla Chikito den Desaroyo (SIDS) pa ta uni, y pa comparti experiencianan den Caribe ora cu ta confronta cu crisis regional y disasternan natural. E ta importante tambe pa ta consciente di con importante e ta pa ta financieramente resiliente pa por recupera mas pronto cu ta posibel despues di un disaster. Aruba te cu awo ta bendiciona pa no a sufri di desasternan grandi. Sinembargo, ta consciente di e riesgo cu disasternan natural por tin riba e isla, negoshinan, comunidad y medio ambiente. Caribe ta e area cu tin mas riesgo pa catastrofe natural manera horcan. Ademas, Aruba tin responsabilidad social cu otro islanan den Caribe cu regularmente ta afecta pa disasternan natural, manera horcan.





Seguro den caso di calamidad

Prome Minister Wever - Croes a sigui splica cu un di e instancianan na e workshop ta specialisa den e area di seguro, y nan lo amplia riba e posibilidadnan cu paisnan tin pa cera un seguro. Den e caso di cualkier calamidad, e compania ta percura pa provee e fondonan aki dentro di dos siman pa e pais afecta. Recientemente Nicaragua y otro dos pais den region, a haya e fondonan aki den dos siman y asina nan por a cuminsa traha riba recuperacion. Mayoria di isla cu ta depende di fondo turistico no tin e forsa financiero grandi cla, pa ora cu un calamidad dal. Pues e tipo di workshop nan aki ta yuda paisnan pa prepara nan mes pa esey.

Continuacion ARUBA TA ANFITRION DI CONFERENCIA TOCANTE PREPARACION....

Trabou realisa door di BRA

Aruba su delegacion ta presente na e workshop pa siña mas y pa por ta mihor prepara. Bureau Rampenbestrijding Aruba (BRA) tin e responsabilidad pa prepara nos den caso di cualkier disaster. Esaki ta encera diferente aspecto, no solamente e ser humano, tecnologia, data etc. E ta encera mantene hende sigur, conecta e informacion y na aspectonan cardinal di maneho di negoshinan, pa nan por keda den operacion den un situacion di crisis/disaster. Organisacionnan cu ta planifica, prepara y percura pa ta entrena den caso di interupcionnan inespera, a mustra di ta esunnan cu ta recupera nan operacion normal mas liher cu otronan. Prome Minister a splica cu den cuadro di esaki BRA a desaroya un "Aruba Incident Management System", di acuerdo cu recomendacionnan y practicanan internacional.



E sistema aki ta provee strcuturanan standarisa pa organisacionnan, pa loke ta funcionamento, procesonan y terminologia pa uza na diferente nivel di emergencia "emergency response" na Aruba. E "Aruba Incident Management System" ta atende cu e necesidad pa coordinacion ora cu tin di haber cu 'response' di tur tipo di incidente, di parti organisacionnan di Aruba y partnernan rond mundo. E sistema ta integra practicanan efectivo y ta encera preparacion den caso di emergencia y con pa responde, den cuadro nacional pa maneho di cualkier incidente. Ademas, e Aruba Incident Management System, lo hacie posibel cu esnan encarga cu 'response' na tur nivel lo traha hunto mas efectivamente, pa maneha incidentenan domestico, no obstante e causa, tamaño of con complica e situacion ta. Prome Minister Wever - Croes a enfatisa cu BRA ta haciendo hopi pa perura cu na Aruba profesionalnan ta prepara adelanta, y aworaki falta e aspecto financiero pa no mester ta depende di otronan y asina por reacciona mesora den caso di calamidad.

Concluyendo Prome Minister a remarca: 'Varios pais cu ta depende grandemente di turismo a experiencia e consecuencia di COVID y con vulnerabel ta, no solamente den caso di un disaster natural, pero pa cualkier tipo di crisis. Ta pa e motibo aki cu e tipo di workshop nan aki ta asina importante.' Prome Minister Wever - Croes a finalisa bisando cu a traves du e workshop gobierno y specialistanan den maneho di disaster lo siña mas di recomendacionnan y accionnan cu por aplica den caso di cualkier disaster, cual ta ilustra e importancia y forsa ora cu traha hunto.

Gobierno di Aruba:

PAPEL DI 5 FLORIN TA KEDA PAPEL DI 5 FLORIN

No a aumenta e tarifa

Contrario na e informacion cu a sali diahuebs ultimo, Gobierno di Aruba ta informa cu e Papel di 5 Florin di Censo NO a aumenta. E Papel di 5 Florin, ta e documento di registro civil cu ciudadanonan di Aruba ta busca mas na Censo y na e MFA'nan.

E extracto aki, popularmente a haya e nomber di 'Papel di 5 Florin' pasobra ta paga solamente 5 florin pe y esaki pa hopi aña ta asina y ta ancra den ley. Pa aumenta esaki y aumenta e suma pa 10 florin of cualkier otro suma, mester cambia ley. Y e cambio den ley aki lo NO pasa.

Gobierno di Aruba ta lamenta e bruhamento cu por a wordo causa y e intrankilidad cu esaki a trece cu ne. Gobierno ta sigura nos pueblo cu e tarifa di papel di 5 florin NO a aumenta. E Papel di 5 florin ta keda Papel di 5 florin.

ARUBA

DIENST BURGERLIJKE STAND EN BEVOLKINGSREGISTER

Uit het Bevolkingsregister van Aruba blijkt, dat daarin is opgenomen:

Naam:
Voornamen:
Geboren:
Adres:
IDENTITEITSNUMMER:

AWG. 5,-

Dagtekening

Voor eensluidend uittreksel,

Namens het Hoofd Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister,

De ambtenaar van het hulpbestuurskantoor



INTERES GRANDI PA CONGRESO CONSULTATIVO CORPORATE GOVERNANCE, UN EHEMPEL DI DEMOCRACIA MAS PARTICIPATIVO



Diahuebs mainta 3 di november, a inicia e Congreso Consultativo di Corporate Governance unda esnan cu ta labora den e tereno di entidad publico y semi-publico por a participa y contribui den e proceso legislativo riba e concept-Landsverordening y Code Corporate Governance.

E meta di e congreso ta pa haci un inventario di posibel circunstancianan cu lo por impidi cumplimento di e leynan, prome cu sigui cu e proceso legislativo y asina garantisa cu e leynan lo funciona debidamente den practica. Gabinete Wever-Croes II tin e ambicion pa fortalece practicanan di Good Corporate Governance den e entidadnan publico y semi-publico mas pronto posibel, y a base di miho standardnan internacional (“best practices”).

Minister di Integridad, Sr. Ursell Arends ta contento di mira e interes cu tin den comunidad pa hunto haci pasonan pa realisa “excellent corporate governance”. Tur pregunta, comentario y sugerencia ta aporta na un Ordenansa Nacional mas aplicabel den practica. E congreso ta sirbi como ehempel di un democracia mas participacivo pa bienestar general, un punto clave den vision di Minister Arends.



Palabra di gradicimento ta bai na miembronan di Commissie Corporate Governance pa cumpli cu tareanan cu e meta pa hisa e nivel di integridad den e aparato publico y semi-publico. Na consehero huridico, mr. Carlos Guiamo cu a sa di carga e proyecto aki di parti di ministerio TINO, na key partners, Themis Institute for Governance & Leadership y Universidad di Aruba. Mas cu claro ta desea exito na tur esnan cu a participa.

Minister Ursell Arends:

POTENCIAL PA COLABORACION ENTRE NOS ISLANAN BISIÑA DEN CARIBE PA MEHORA SIGURIDAD DI ALIMENTACION

Aruba ta e anfitrion pa e Comprehensive Disaster Risk Management and Financial Resilience Regional Workshop for Overseas Countries and Territories in the Caribbean. Esaki ta un workshop encuanto resiliencia di islanan Caribense.



Meta pa crea un Aruba resiliente cu siguridad di alimentacion ta forma un parti clave, y tambe ta bini padilanti den e rapport di World Bank. Covid-19 a siña nos cu nos no por keda depende riba un solo pilar economico, ni tampoco riba importacion. E oportunidad pa expande riba tereno di Sector Primario ta uno cu Aruba no por laga bay.

Aunke Aruba tin e suerte di evita e gran mayoria di horcan, nos tin otro retonan mescos cu e resto di islanan Caribense. Nos ta e isla mas arido den e region cual ta bon pa nos turismo pero ta un reto grandi pa nos agricultor tradicional. Pa es motibo, agricultornan ta innova den direccion di hydroponics y otro metodo tecnologico cu ta mas eficiente.



Tin un chispa di interes den comunidad pa cu agricultura, pero mester motiva - of - facilita esaki mas ainda, cual Gobierno di Aruba ta completamente prepara pa haci.

Mester enfoca riba educacion y colaboracion. Educacion por cultiva conocemento y lanta un generacion nobo, conecta cu plantamento y alimentacion. P'esey tambe ta stimulando varios proyectonan escolar actualmente.

No por lubida e importancia di agricultura familiar, un bunita actividad pa famia, alabes por forma un extra fuente di entrada, hasta pa e "hobbyist".



Tin colaboracion entre islanan den Reino pa siña di otro y hunto hisa nos nivel di siguridad di alimentacion, amplia nos mercado domestico. Ta momento nos considera tambe e potencial pa colaboracion entre nos islanan bisiña den Caribe, no solamente esnan Hulandes, pa por garantisa siguridad di alimentacion mas pronto posibel.

Minister Arends a clausura dunando pabien na Santa Rosa pa un tremendo trabou den facilita e evento aki, caminda a expone productonan local, prepara y cushina pa yiu di tera y presenta na un manera extraordinario na e miembro bishitantenan di e demas islanan Caribense.

Minister Ursell Arends:

LUNA DI ADULTO MAYOR TA CLAUSURA PERO E TRABOUNAN NA NAN BIENESTAR TA CONTINUA



Durante ful luna di october, proclama como e luna di nos adultonan mayor,un adelanto excepcional a wordo haci pa loke ta trata e vision y maneho na bienestar di e grupo den nos comunidad cu a lanta nos, esnan cu a aporta grandemente na e fundeshi di nos Pais.

“Desde comienso nos adultonan mayor nan cuido y bienestar tabata halto entre e puntonan di prioridad, y di ora mi a tuma e encargo como Minister di Asuntonan di Adulto Mayor a haci esfuersonan pa cuminsa cana e caminda pa cumpli na duna nos adultonan mayor e atencion cu nan merece. Nos tin un caminda largo pa bai, y tin hopi mas trabou pa haci pero mi ta contento pa bisa cu tin tremendo colaboracion y confiansa di parti nos adultonan mayor y stakeholders den e ministerio pa traha un maneho na nan bienestar”, Minister Arends a comenta. Asina ta segura su compromiso cu e grupo aki cu ta ocupa alrededor di 23% di Aruba su poblacion y segun stadistica ta creciendo mas ainda.



Na comienso di e luna, Directie Ouderenzaken a bira un realidad. Un departamento cu lo percura pa colaboracion, servicionan tanto di cuido y social adecua, sosten pa cuido informal, optimalisacion y rendibilidad di cuido y tambe pa stimula participacion di nos adultonan mayor den sentido amplio. E realisacion di e departamento aki a wordo realisa despues di un restructuracion. Ta bon pa remarca cu Dienst Ouderenzorg tawata un organisacion gubernamental existente bou maneho di Directie Volksgezondheid(DVG). Minister Arends a tuma e decision pa transforma e Dienst den un Directie riba su mes, unda tin mas control riba e maneho y asina centralisa tur loke ta resorta bou nos adultonan mayor bou un solo capa. Pues asina restructura na un manera cu lo haci uzo di recursonan actual pa loke ta trata nos profesionalnan cu ta den e sector publico caba.

Tambe for di ministerio di Asuntonan di Adulto Mayor a aloca fondo pa realisa Congreso Active Aging di Movimento ta Bida cu e meta pa trece conscientisacion riba mehoracion di e calidad di bida y preparacion pa cu esaki.

Pa reinforsa e compromiso cu Minister Arends tin cu nos pioneronan mayor, a percura conhuntamente cu Club Kibrahacha pa reinicia e telefon pa Adulto Mayor uzando e number #125 cu e slogan 'Mi ta inclui', paso tur hende merece di sinti nan mes balora y inclui den nos comunidad. Nos adultonan mayor nan conocemento y experiencia lo sigui guia nos pa awo y pa semper.

Continuacion LUNA DI ADULTO MAYOR TA CLAUSURA....

Minister Arends y su ministerio a tuma e oportunidad den conexion cu luna di adulto mayor pa presenta e maneho na varios grupo di adulto mayor, duna reconosimento nan nos baluartenan y tambe a organisa diferente charla informativo hunto cu Directie Ouderenzaken, Central Bureau of Statistics Aruba y expertonan. Topiconan manera cuido, demencia, finansas cu ta relevante pa adulto mayor a ser trata durante e charlanan aki. Por mira e charla riba e pagina di facebook di Directie Ouderenzaken.



Pa loke ta trata casnan di cuido, a logra entrega permiso na 6 cas di cuido cu ta cumpli cu rekesitonan pa asina por opera. Tin cu menciona cu actualmente tin un proyecto piloto andando pa loke ta trata control riba e calidad di cuido y bienestar di e cliente. Tambe Ministerio di Adulto Mayor a aloca fondo pa asina amplia Cas Marie su ora di servicio na 5 dia pa siman y asina sigui ofrece e tremendo servicio cu nan bin ta duna na nan clientenan cu demencia/ alzheimer.



Pa clausura e luna di adulto mayor, Minister Arends ta manda palabra di gradicimento na tur adulto mayor, nos baluartenan, fundacionnan, grupo di bario, organisacionnan di sector publico y priva, y sin lubida tur boluntarionan cu ta atende directamente cu nos adultonan mayor.

"Danki pa haci luna di adulto mayor un exito, yena cu actividad, informacion y mas cu tur cos danki pa tin e curason pa atende cu nos pioneronan mayor, como Minister di Asuntonan di Adulto Mayor, mi lo sigui enfoca riba desaroyo positivo y participacion activo pa nos adultonan mayor," Minister Arends ta conclui.





Comision Celebracion Dianan Nacional hunto cu Minister di Cultura Maduro a anuncia:

SINTERKLAAS Y PIETNAN DI COLOR TA YEGA ARUBA DIADOMINGO 13 DI NOVEMBER PA 10 OR DI MAINTA

Invitacion pa mayor y muchanan pa ta presente na Harbour Arena





Durante un conferencia di Prensa na Aruba Bank situa na Camacuri, Minister di Cultura Xiomara Maduro hunto cu Comision Celebracion Dianan Nacional a anuncia cu Sinterklaas y su Pietnan di color lo yega Aruba diadomingo 13 di november proximo.

Ta pidi tur hende pa yega tempran, e porta di Harbour Arena lo ta habri for di 9 'or di mainta y ta spera e yegada di e boto pa 10 'or di mainta. No lo permiti autonan drenta Harbour Arena. Minister di Cultura lo duna Sinterklaas y su Pietnan bon bini na Aruba. Despues lo sigui cu un parada cu lo inicia na e rotonde dilanti Harbour Arena subi L.G. Smith Boulevard direccion pariba y lo drenta Oranjestraat y ta termina riba Plaza Padu.

E parada ta wordo acompaña pa Quality Brassband, Truck cu Coro di Muchanan Sabi bou direccion di Edselyn Figaroa kendenan lo canta cancionnan nobo dedica na e temporada. Jeff Classic Tours su school bus lo tin JJ di Cocomelon y otro personahenan di Disney pa muchanan saluda y saca potret.

Riba Plaza Padu, "Tan Tio", forma pa Tanchi Esmee y Tio



Georgo lo entrene e publico cu show, baile y wega. Disney Recreations ta encarga setup up Dino Jump, Carousel, trampolín pa e muchanan por disfruta di un bunita celebracion.

Comision Celebracion Dianan Nacional ta gradici Ministerio di Cultura, Departamento di Cultura, SETAR, ARUBA BANK, UNOCA y demas Departamentonan di Gobierno y tur esnan cu ta cooperando pa haci e celebracion aki uno grandi y special pa nos muchanan.

HULPBESTUURSKANTOOR SAN NICOLAS:

OTRO VICTIMA DI MAL MANEHO DI AVP



Recientemente mester a cera e edificio di Hulpbestuurskantoor San Nicolas cu urgencia debi cu e edificio tabata den hopi mal estado.
Sindicato a bati na porta di gobierno y gobierno a actua rapidamente pa cera e lugar pa asina ni trahadornan ni usuarionan wordo exponi na e peligernan.

A ubica e trahadornan mientrastanto na Hulpbestuurskantoor Savaneta mientras ta trahando riba un lugar den San Nicolas pa habri bek. Ta trata di un oficina cu ta atende cu publico y cu placa y pesey mester busca 'toonbank' y otro articulonan adecua.
E trabounan lo tin un duracion di entre 6 pa 8 siman y unabes cla, Hulpbestuurskantoor lo ta bek na San Nicolas.

ORIGEN DI PROBLEMA
E origen di e problema ta cu gobierno di AVP a bende e edificio na SOGA cu e intencion pa traha un MFA eynan. SOGA ta esun cu a construi tur e otro MFA nan. Pero manera cu SOGA mes a publica den prensa, no a resta placa pa e MFA aki. Asina un decision descabeya y iresponsabel a hinca trahadornan y usuarionan den peliger.
Ta di elogia cu Gabinete Wever-Croes 2 a actua mesora cu sindicato a bati na porta pa asina proteha trahadornan y usuarionan.

EXPRODESK TA INVITA NOS COMERCIANTENAN PA PARTICIPA NA 'REACHING NEW FRONTIERS!'



Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria pa medio di su unidad Exprodesk y segun maneho economico di Minister di Economia, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, Sr. Geoffrey Wever, ta invita tur empresario local y (futuro) exportadornan riba diabierna 11 november di 9.00 am pa 12.30 pm na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino. E evento aki, cu lo conmemora e di 5 aña di existencia di Exprodesk, lo concentra riba informacion practico y extenso pa e participantenan riba 'doing business' cu e mercadonan den Norte America, Europa, Caribe y Asia.

E evento aki ta pa esnan cu tin interes den amplia nan negoshi den futuro riba mercadonan internacional. Esnan cu kier combersa cu expertonan for di e mercadonan di Norte America, Europa, Caribe y Asia riba oportunidadnan comercial, y esnan cu kier haya mas informacion di productonan traha na Aruba. Pa medio di charlanan y despues e sesionnan Business2Business, lo haya informacion general y personaliza di expertonan comercial, empresarial, huridico, logistico y mas.

Participacion ta gratis. Solamente mester registra, pasobra cuponan ta limita. Join nos y registra via e siguente link: https://cutt.ly/New-Frontiers

Exprodesk a inicia na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria riba 11 di September 2017, pa promove exportacion. Exprodesk a sa di haci e tarea aki exitosamente cu seminarionan cu temanan al caso pa e exportador, cu proyectonan den cooperacion cu organisacionnan di diferente paisnan (e.o. Hulanda, Colombia y Republica Dominicana), y cu entrenamento extenso di gruponan di enfoke pa un plan di exportacion y señalamento di retonan den e clima empresarial pa un maneho di exportacion mas atractivo.

Riba 11 november benidero lo celebra e existencia y exito di Exprodesk, durante un evento cu lo inicia oficialmente door di Minister Geoffrey Wever di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel. Otro oradornan local y internacional durante e dia aki lo ta Sr. Manuel Pila (experto mercado Norte America), Sra. Michelle Low Chew Tung (experto mercado Asia), Sra. Taiana Mora-Ramis (experto mercado Republica Dominica), Sra. Soelan Daal (experto mercado Europa), Sr. Sam Kruiner (experto mercado Caribe), Sra. Lay Hing de Kort-Yee y Sr. Frits Israel (expertonan riba exportacion).

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sra. Sharon Meijer di Exprodesk na s.meijer@deaci.aw

REACHING NEW FRONTIERS
EXPRODESK'S 5TH ANNIVERSARY
HILTON ARUBA CARIBBEAN RESORT & CASINO BALLROOM
11 NOVEMBER 2022
9:00AM-12:30AM
FREE ENTRANCE!
REGISTER: HTTPS://CUTT.LY/NEW-FRONTIERS
Information sessions on relevant export markets: North America, Europe, the Caribbean, and Asia
DEACI
Department of Economic Affairs, Commerce and Industry of Aruba
exprodesk
"Export Authority"

Feliz diabierna !

Cada bahada di solo ta un magia,
Cu ta dura pa un rato cortico.
Un obra mahestraal cu ta yena nos di speransa,
Cu despues di e scuridad, un dia nobo ta acerca
Como un comunidad fuerte y uni,
Nos mester haci uzo di cada momento
Cu e claridad di un dia nobo ta duna nos.
Y traha pa nos dushi Aruba
Invertiendo den nos mes,
den nos famia y den nos pais,
Pa crea oportunidadnan nobo,
Pa nos recupera di e crisis
Cu un dia a wordo poni
Den e caminda di nos progreso.



2022 | AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD